

**Zeitschrift:** Trans : Publikationsreihe des Fachvereins der Studierenden am Departement Architektur der ETH Zürich  
**Herausgeber:** Departement Architektur der ETH Zürich  
**Band:** - (2004)  
**Heft:** 13

## Endseiten

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## **transImpressum**

*trans* erscheint als Publikation des Fachvereins  
der Studierenden am Departement Architektur  
der ETH Zürich

### **Redaktion**

Petra Barton Sigrist  
Harald Bindl  
Sasha Cisar  
Jörg Himmelreich  
Marco Hoffmann  
Fiorenza Piraccini  
Janet Schacke  
Kathrin Siebert  
Patric Unruh

### **Dank**

Für die freundliche Unterstützung  
bedanken wir uns herzlich bei:  
Renée Piraccini,  
dem Departement Architektur der ETHZ,  
Elvira Righetti, Dietmar Eberle,  
dem Team des gta,  
dem VSETH,  
der architektura.

Herzlichen Dank allen Autoren!

### **Druck**

Meier Waser Druck AG  
Auflage: 2500 Exemplare

### **Rechte**

Für den Inhalt der jeweiligen Beiträge sind  
die Autoren verantwortlich. Abdruck und  
Vervielfältigung nur unter Angabe der Quellen  
nach Absprache mit der Redaktion bzw. den  
jeweiligen Verfassern.

Cover: Kathrin Siebert, Jörg Himmelreich

### **Anschrift**

transRedaktion - architektura  
ETH Hönggerberg, CH-8093 Zürich  
Tel.: +41 1 633 27 61  
Fax.: +41 1 372 00 96  
[www.architektura.ethz.ch](http://www.architektura.ethz.ch)  
[trans@arch.ethz.ch](mailto:trans@arch.ethz.ch)

### **Vertrieb**

gta Verlag  
ETH Hönggerberg  
CH-8093 Zürich  
[books@gta.arch.ethz.ch](mailto:books@gta.arch.ethz.ch)

Tel.: +41 1 633 24 58  
Fax.: +41 1 633 10 68



Eidgenössische Technische Hochschule Zürich  
Swiss Federal Institute of Technology Zurich



**architektura**  
Fachverein der Architekturstudierenden an der ETH



## **transparent**

Das 150 jährige Jubiläum der ETH steht bevor.  
Alle schauen zurück, wir schauen genau hin.

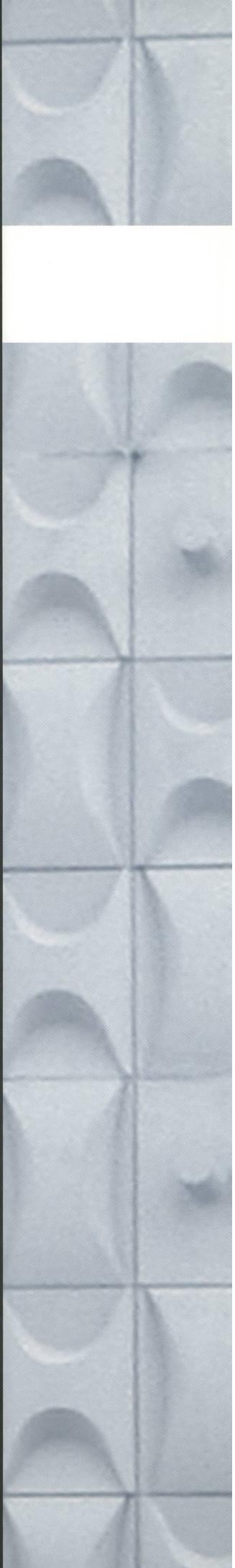
Im Zentrum der nächsten Ausgabe von *trans* wird das Departement Architektur, und mit ihm die einzelnen Lehrstühle und Institute stehen.

Auf Fragen wie: Lehre, Ausbildung, Positionen, Prägungen und Visionen, kurz gesagt: einer architektonischen Haltung sollen Antworten eingeholt werden.

Lassen sich neue Tendenzen im internen Architekturdiskurs feststellen, welche didaktischen Methoden erweisen sich als fruchtbar? Was reiht das Architekturdepartement der ETH in die Riege der renommiertesten Schulen weltweit ein, wo sind Schwächen?

Neben Beiträgen zur Geschichte und Entwicklung der Architekturabteilung soll eine Zusammenstellung von Antworten auf präzise gestellte Fragen an die Lehrenden erscheinen.

Ziel ist es eine Übersicht zu schaffen und Ausblicke zu eröffnen- eine Transparenz, die für "interne Leser" gleichermaßen wie für "Aussenstehende" von Interesse sein könnte.



**trans** stellt Ideen und Meinungen gegenüber, die gesellschaftliche und architektonische Entwicklungen hinterfragen und Antworten in grösseren Zusammenhängen suchen.

### **transify**

Weiterbauen unter veränderten Voraussetzungen

Jörg Himmelreich / Fiorenza Piraccini / Kathrin Siebert

Nicola Braghieri

Nicolas Gilsoul

Kees Christiaanse

Lars Scharnholz / Aleksandra Witeczek

Konrad Zehnder

Isabel Haupt

Stephan A. Renner

Claudia Gliemann

Andri Gerber

Quing Yun Ma

Lothar Schmitt

Heidi Stoffel

Matthias Noell

Rolf Kuhn

Marco Keiner

Christoph Kohler

Pascal Berger / Marc Schmit

Urs Ch. Nef

Stefan Kurath

Daniele Marques

Martin Gautschi

Isa Stürm

Roland Züger

**ISBN 3-85676-153-5**

Mit freundlicher Unterstützung von:

**ETH**

Eidgenössische Technische Hochschule Zürich  
Swiss Federal Institute of Technology Zurich



**architektura**

Fachverein der Architekturstudierenden an der ETH

**VSETH**  
VERBAND DER STUDIERENDEN AN DER ETH